



Zaratamoko Udala

Bizkaia

2023/99 ALKATEAREN DEKRETUA

DECRETO DEL ALCALDE 99/2023

EBAZPENA, honen bidez, 2023 urtean kultura- eta kirol-jarduerak egiteko dirulaguntzen deialdia egiten dut

RESOLUCIÓN por la que se convocan las ayudas al desarrollo de actividades culturales y deportivas durante el año 2023

1. artikulua.- Xedea

Artículo 1.- Objeto

Deialdi honen helburua da honako hauek egiteko dirulaguntzak adjudikatzeko oinarri arautzaileak ezartzea:

1.a) Kultura-adierazpen guztien sustapen, hedapen eta praktikarako programa, proiektu eta ekintzen finantzaketa, horien izaera edozein delarik ere: jarduera sozio-kulturalak, aisialdia eta denbora libre, erakustaldiak eta ekitaldiak antolatzea eta abar.

1.b) Kirola sustatzeko, hedatzeko eta praktikatzeko programa, proiektu eta jardueren finantzaketa, hala nola aisialdi eta denbora libreko kirol-animazioko jarduerak, kirol-erakustaldi eta -ekitaldiak antolatzea, emakumeak kirola egitera animatzen dituzten programak eta kirol bat aukeratu eta praktikatzeko generoari lotutako aurreiritziak ezabatzerazuzendutakoak, eta kirol tradizionalak bultzatzen dituztenak.

1.c) Eskolaz kanpoko jarduerak eta jarduera hezitzaile osagarrien finantzaketa. Horren barnean egongo dira hezkuntza publikoko zentroak eta dagokien gurasoen elkarteak garatutako jarduerak, hezkuntza arloan eskudun den administrazioak finantzatzen edo ordaintzen ez

Es objeto de la presente convocatoria establecer las bases reguladoras por las que ha de regirse la adjudicación de ayudas para:

1.a) financiación de programas, proyectos y actividades de promoción, difusión y práctica de la cultura en todas sus manifestaciones: actividades de animación socio-cultural, ocio y tiempo libre, organización de espectáculos y eventos, etc.

1.b) financiación de programas, proyectos y actividades de promoción, difusión y práctica del deporte abarcando, entre otras, las actividades de animación deportiva en el ocio y tiempo libre, organización de espectáculos y eventos deportivos, programas que fomenten la práctica deportiva de las mujeres y aquellos orientados a eliminar estereotipos de género en la elección y práctica del deporte, y mantenimiento de las tradiciones deportivas.

1.c) financiación de actividades extraescolares y educativas complementarias, entendiéndose por tales aquellas que siendo realizadas por el centro público de enseñanza y su correspondiente asociación de madres y padres no estén cubiertas o financiadas por la Administración



Zarateamoko Udala

Bizkaia

dituenean. Dirulaguntzek proiektu espezifikoak, programa bereziak zein eskolaz kanpoko jarduerak finantzatu ahal izango dituzte, helburu anitzekoak: osasun- eta aisialdi-hezkuntza, kirola, emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak alde batera uzteko hezkuntza-programak, irakaskuntza-kalitatearen eta eskola-kudeaketaren sustapena, gurasoen eskolak eta abar. Inbertsio zehatzak finantzatzeko ere erabili ahal izango dira: ezohiko material didaktikoa, bi urteko umeak zaintzeko laguntzailea eta abar.

1.d) Euskara zuzenean sustatzea helburu duten jardueren, programen eta proiektuen finantzaketa, besteak beste:

- euskara hutsean egiten diren programa, jarduera eta proiektuak;
- euskara sustatzea eta bultzatzea.

2. artikulua.- Dirulaguntza-motak

Dirulaguntzak bi motatakoak izan daitezke:

- Arruntak: elkarteko urteko ohiko jardueretarako laguntzak
- Apartekoak: aldizkako ekitaldiak egiteko laguntzak

3. artikulua.- Onuradunak

1.- Honako hauek izan daitezke dirulaguntzen onuradunak:

- a) Irabazi asmorik gabeko kirol-entitateak, kultura-elkartek eta auzokideen elkartek, baldin eta

competente en materia de Educación. Las ayudas podrán financiar proyectos específicos, programas especiales o actividades extraescolares con muy diverso objeto (educación en la salud, en el tiempo libre, deporte, programas coeducativos para eliminación de desigualdades entre mujeres y hombres, promoción de la calidad de la enseñanza y mejora de la gestión escolar, escuela de madres y padres, etc.....). También podrán financiarse costes de inversiones concretas (material didáctico no habitual, personal auxiliar para niños y niñas de dos años, etc...).

1.d) financiación de actividades, programas y proyectos que tengan como objetivo la promoción directa del euskara, entendiendo como tales:

- programas, actividades y proyectos realizados íntegramente en euskara;
- programas, actividades y proyectos cuyo fin exclusivo sea la promoción y el impulso del euskara.

Artículo 2.- Tipos de ayudas

Las ayudas pueden ser de dos tipos:

- Ordinarias: aquellas destinadas a las actividades corrientes anuales de la asociación.
- Extraordinarias: aquellas destinadas a eventos ocasionales.

Artículo 3.- Beneficiarios/as

1.- Podrán ser beneficiarios/as de las ayudas:

- a) Las asociaciones culturales, asociaciones de vecinos y entidades deportivas sin ánimo de lucro,



Zaratamoko Udala

Bizkaia

Eusko Jaurlaritzaren erregistroan jasota badaude eta Zaratamoko udal-mugartean badaude.

b) Zaratamoko udal-mugartean dagoen ikastetxe publikoa eta ikastetxe horretako gurasoen elkarte.

2. Entitate onuradunek, legez eratuta egoteaz eta aipatutako erregistroan jasota egoteaz gain, honako betekizun hauek bete beharko dituzte:

a) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eta zerga-betebeharrak egunean egotea eta, hala balegokio, Zaratamo Udalak lehenago emandako dirulaguntza edo dirulaguntzak justifikatuta izatea.

b) IFK eta dagozkion erantzukizun zibileko aseguruak edukitzea.

inscritas en el registro del Gobierno Vasco y radicadas en el término municipal de Zaratamo.

b) El centro de enseñanza pública situado dentro del término municipal de Zaratamo y la asociación de madres y padres de dicho centro.

2. Las entidades beneficiarias de las ayudas deberán reunir, además de las de estar legalmente constituidas y, en su caso, inscritas en el registro citado, los siguientes requisitos:

a) Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y haber justificado las subvenciones que, en su caso, haya podido recibir con anterioridad del Ayuntamiento de Zaratamo.

b) Estar en posesión del NIF y seguros de responsabilidad correspondientes.

4. artikulua.- Finantzaketa

1.- Aurreikusitako dirulaguntzen finantzaketa 2023ko ekitaldirako onetsitako udal-aurrekontuan jaso diren aurrekontu-partiden kargura egingo da, zeinak aurrekontua egikaritzeko udal-arauei erantsi zaien Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren eranskinetako azalpen-memorian definitu diren.

2. Elkarte bati gehienez eman dakioken dirulaguntzak ez du aurrekontu araztuaren % 50 gaindituko, ezta ere aurrekontuan agertzen den gehieneko kopurua.

Artículo 4.- Financiación

1.- La financiación de las ayudas previstas se efectuará con cargo a las partidas presupuestarias que figuran en el presupuesto municipal aprobado para el ejercicio 2023 y se definen en la Memoria explicativa del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones que acompaña a las normas municipales de ejecución del presupuesto.

2. La cuantía máxima subvencionable a cada asociación no podrá superar el 50% del presupuesto depurado, ni la cuantía máxima que figure nominativamente en el presupuesto.”



Zaratamoko Udala

Bizkaia

5. artikulua.- Bateragarritasuna beste dirulaguntza batzuekin

Zaratamoko Udalak eman ditzakeen dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste administrazio edo erakunde pribatuek emandakoekin.

Dirulaguntzak jasotzen dituzten entitateek, hala balegokie, udalari jakinarazi beharko diote, eskabidea egiterakoan xede berbererako bestelako dirulaguntzak edo laguntzak jasoz gero.

Dirulaguntzen zenbatekoa ez da inola ere diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa izango, dirulaguntza bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin batera.

6. artikulua.- Eskabideak aurkezteko tokia eta epea

Eskabideak Zaratamoko Udaleko Erregistro Nagusian aurkeztu behar dira edo telematikoki bidali.

Eskariak aurkezteko epea egutegiko 20 egun izango da, udalaren webgunean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita.

Artículo 5.- Compatibilidad con otras ayudas

Las ayudas que pudieran percibirse del Ayuntamiento de Zarategui serán compatibles con las de otras administraciones y/o entidades privadas.

Las entidades beneficiarias de las ayudas tendrán la obligación de comunicar al Ayuntamiento, en su caso, la obtención de subvenciones para la misma finalidad que pudieran serles concedidas a la formalización de la solicitud.

El importe de las subvenciones en ningún caso podrá ser de tal cuantía que en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste del programa de actividades subvencionado.

Artículo 6.- Lugar y plazo de presentación de las solicitudes

Las solicitudes se presentarán en el registro General del Ayuntamiento de Zarategui o enviándolas de forma telemática.

El plazo para presentar las solicitudes será de 20 días naturales contados a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en la página web del Ayuntamiento.



Zaratamoko Udala

Bizkaia

7. artikulua.- Aurkeztu beharreko dokumentazioa

Eskaeraren inprimakia bete behar da, honako hauek jasota dituen: eskaeraren inprimakia eta I., II. eta III. eranskinak, dokumentuan bertan gehitu direnak.

“Erantsitako dokumentazioa” atalean, dokumentazio hori eskaneatuta bidaliko da soilik eta baldin aurreko urtearekin alderatuta elkarteren helbidean aldaketaren bat egon bada.

Eskaeraren inprimakia udalaren webgunean jarriko da: www.zaratamo.com, dirulaguntzen atalean.

8. artikulua.- Osorik bete gabe dauden edo akatsen bat duten eskaerak

Eskaera jasotzen denean, bertan akatsen bat badago edo zehaztasunen bat falta bada, eskatzaileari jakinaraziko zaio, eta 10 eguneko epea emango zaio, horiek konpon ditzan. Epe hori igaro eta horrelakorik egin ez badu, eskaera beste barik artxibatuko da, izapiderik egin gabe.

9. artikulua.- Aurrekontuetan aurreikusitako dirulaguntza izendunak zuzenean emateko prozedura

Gastua onetsi eta beharrezkoa den kreditua atxiki eta gero, berehala

Artículo 7.- Documentación a presentar

Cumplimentar el formulario de solicitud, que consta del impreso de solicitud y de los anexos I, II y III, incorporados en el propio documento.

En el apartado de “Documentación adjuntada”, sólo se enviará dicha documentación escaneada, si ha habido cambios en la dirección de la asociación con relación al año anterior, como por ejemplo, cambio de presidente de la entidad.

El formulario de solicitud está colgado en la página web del Ayuntamiento www.zaratamo.com, en el apartado de Subvenciones.

Artículo 8.- Peticiones incompletas o defectuosas

Si, a la recepción de la solicitud, se advirtiera en la misma la existencia de algún defecto o inexactitud, se le comunicará al solicitante, concediéndole un plazo de 10 días para que proceda a su subsanación. Transcurrido dicho plazo sin haber procedido a la misma, la solicitud se archivará sin más trámite.

Artículo 9.- Procedimiento de concesión directa de ayudas previstas nominativamente en los presupuestos

Una vez haya sido aprobado el gasto y retenido el crédito necesario, el



Zaratamoko Udala

Bizkaia

abiaraziko da espedientea, Kultura Zinegotzigoaren proposamenaren bitartez.

Instrukzioan, betekizun orokorrak eta espezifikoak betetzen diren aztertuko da, eta xede berarekin eman daitezkeen beste laguntza batzuei buruzko aurrekariak bilduko dira, gerta daitezkeen finantzaketa-gehiegikeriak eta bateraezintasunak dauden egiaztatzeko. Instrukzioa amaituko da ebazpen-proposamenari buruzko txostena egiten denean.

Kontu-hartzaileak fiskalizazio-txostena egin ostean, espedientea Alkatetzaren dekretuaren bitartez amaituko da.

expediente se iniciará mediante propuesta de la Concejala de Cultura.

En la instrucción se examinarán el cumplimiento de los requisitos generales y específicos y se recabarán antecedentes sobre otras posibles ayudas para el mismo objeto con el fin de comprobar posibles incompatibilidades y excesos de financiación. La instrucción finalizará con la emisión del Informe-propuesta de resolución.

Tras el informe de fiscalización por la Intervención, el expediente concluirá por Decreto del Alcalde.

10. artikulua.- Eskaerak ebaztea

1.- Eskaerak, gehienez ere, hiru hilabeteko epean ebatzi eta jakinaraziko zaizkie interesdunei, deialdia argitaratzen den egunetik zenbatzen hasita. Entitate interesdunek eskabideak administrazioaren isiltasunaren bitartez gaitzetsi direla ulertu ahalko dute, baldin eta, epe hori igarotakoan, berariazko ebazpenik eman eta jakinarazi ez bada.

2.- Emandako dirulaguntzen zerrenda udalaren webgunean argitaratuko da.

Artículo 10.- Resolución de las solicitudes

1.- Las solicitudes serán resueltas y notificadas a los interesados en el plazo máximo de tres meses contados a partir de la publicación de la presente convocatoria. Las entidades interesadas podrán entender desestimadas las solicitudes, por silencio administrativo, si transcurrido dicho plazo no se hubiere dictado y notificado resolución expresa.

2.- La relación de ayudas concedidas se publicará en la página web del Ayuntamiento.



Zarateamoko Udala

Bizkaia

11. artikulua.- Dirulaguntzaren zenbatekoa Artículo 11.- Cuantía de la ayuda

Deialdi honen helburua da entitate eskatzaileen ekintza babestu edo osatzea, eta inola ere ez da izango jarduera gauzatzetik eratorritako gastuak guztiz finantzatzea. Dirulaguntzen gehieneko zenbatekoa proiektuaren aurrekontu osoaren % 50eraino iritsiko da (IV. eranskinean proposatutako ereduan agertzen den xehetasun-mailarekin aurkeztuko da), berrikusi eta dagozkion doikuntzak egin ostean.

La finalidad de la presente convocatoria es la de apoyar y completar la acción de las entidades solicitantes, nunca la de financiar en su totalidad los gastos derivados de la ejecución de la actividad. El importe máximo de las ayudas será de hasta el 50% del presupuesto total del proyecto, (que se presentará con el grado de detalle que aparece en el modelo propuesto en el Anexo IV) una vez revisado y realizados los ajustes correspondientes.

12. artikulua.- Dirulaguntzak ordaintzea Artículo 12.- Abono de las ayudas

Emandako dirulaguntzak aurretiazko ordainketa bakarrean ordainduko dira, hau da, justifikazio-prozesua eta egiaztatzea amaitu baino lehen. Emandako dirulaguntzaren kopuru osoa emango da, eta diruz lagundutako jarduerari datxezkion jarduketak egiteko beharrezkoa den finantzaketarekin.

El abono de las ayudas concedidas se efectuará en un único pago anticipado, esto es, con anterioridad a la conclusión del procedimiento de justificación y comprobación por el importe total de la ayuda concedida, con financiación necesaria para llevar a cabo las actuaciones inherentes a la actividad subvencionada.

13. artikulua.- Dirulaguntzen erakunde onuradunen betebeharrak eta dirulaguntzen justifikazioa Artículo 13.- Obligaciones de las entidades beneficiarias y justificación de las ayudas

Deialdi honetako dirulaguntzen entitate onuradunek honako hauek egiteko konpromisoa hartuko dute:
1. Diruz lagundutako jarduerak ematen diren 2023 urteko abenduaren 31 baino lehen egitea.

Las entidades beneficiarias de las ayudas de esta convocatoria se comprometen a:
1. Realizar las actividades subvencionadas antes del 31 de diciembre del año de su concesión.



Zaratamoko Udala

Bizkaia

2. Zarateko Udaleri dokumentazio hau 2024ko urtarrilaren 31 baino lehen ematea:

- Egindako jardueren azalpen-memoria. Bertan, lortutako helburuak eta dagokien ebaluazioa adierazi beharko dira.
- IV. eranskina betetzea, diruz lagundutako kopurua jasota duten jatorrizko fakturak eta gainerako fakturen kopia konpultsatua erantsi beharko dira.

3. Jarduera mundu guztiak ikus ditzakeen liburuxketan, karteletan edo beste edozein euskarritan ezagutzera ematen duten entitateek bi hizkuntza ofizialetan jardun beharko dute, eta ale horietan jasota geratu beharko da udala babeslea dela. Horretarako, udalaren erakunde-logotipoa erantsiko da.

4.- Ekitaldiak antolatzeak dakarren erantzukizuna beren gain hartzea, eta erantzukizun hori bermatuko duten aseguru-poliza egokiak sinatzea.

2. Entregar en el Ayuntamiento de Zarate antes del 31 de enero de 2024 la siguiente documentación:

- Memoria explicativa de las actividades realizadas, con indicación de los objetivos alcanzados y su correspondiente evaluación.
- Complimentar el anexo IV, adjuntando facturas originales por valor de la cantidad subvencionada y copia compulsada del resto de las facturas.

3. Aquellas entidades que realicen una difusión de su actividad mediante folletos, carteles o cualquier otro soporte al que tenga acceso el público en general, deberá hacerlo en ambas lenguas oficiales, debiendo constar en tales ejemplares el patrocinio del Ayuntamiento, a cuyos efectos se insertará en éstos el logotipo institucional del Ayuntamiento.

4.- Asumir las responsabilidades que la organización de los actos conlleve, y suscribir las oportunas pólizas de seguro que garanticen dicha responsabilidad.

14. artikulua.- Ordainketa

1.- Entitate onuradunek lortutako dirulaguntza eta dirulaguntza ordaindu zaionetik sortzen diren atzerapen-interesak ordaindu beharko dituzte honako kasu hauetan:

- a) Justifikatzeko betebeharra ez betetzea.
- b) Dirulaguntza eskuratzeko beharrezko baldintzak bete gabe eskuratu bada dirulaguntza.
- c) Emandako dirulaguntzaren helburua betetzen ez bada.

Artículo 14.- Reintegro

1.- Las Entidades beneficiarias se verán obligadas al reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento del pago de la subvención, en los siguientes casos:

- a) Incumplimiento de la obligación de justificación.
- b) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
- c) Incumplimiento de la finalidad para la que fue concedida la subvención.



Zaratamoko Udala

Bizkaia

d) Dirulaguntza ematerakoan ezarritako baldintzak betetzen ez badira.

d) Incumplimiento de las condiciones impuestas con motivo de la concesión de la subvención.

2.- Urtean zehar egindako jardueren memoria aurkeztu eta gero, ordaindutako dirulaguntzaren zenbatekoak eta justifikatutako gastuen zenbateko osoak 11. artikuluan xedatutako kopurua % 50ean gainditzen badute, entitate onuradunak aldea itzuli beharko du.

2.- Si el importe de la subvención abonada, una vez presentada la memoria de actividades llevadas a cabo durante el año y el importe total de los gastos justificados, excediera del 50% previsto en el artículo 11, la entidad beneficiaria reintegrará la diferencia.

Ebazpen hau behin betikoa da eta amaiera ematen dio administrazio-bideari. Interesa dutenek horren aurka zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dute administrazioarekiko auzien dagokion Bizkaiko Epaitegian, ebazpena argitaratu eta bi hilabeteko epean. Hala ere, aurrez interesdunak aukerako berraztertze errekurtsoa aurkez dezake egintza eman duen organoan, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasita hilabeteko epean. Horrez gain, beharrezkoa iruditzen zaion beste edozein errekurtso ere aurkez dezake.

El presente acuerdo pone fin a la vía administrativa. Contra el mismo podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo contencioso-administrativo de Bizkaia que corresponda, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Zaratamon

En Zaratamo

Alberto Ugarriza Urrutikoetxea
Alkatea

Gorka Endemaño González
Idazkaria

Dokumentu hau sinadura elektronikoan agertzen datan sinatu da

El presente documento ha sido firmado en la fecha que consta en la firma electrónica